



**COUNCIL OF
THE EUROPEAN UNION**

Brussels, 25 April 2014

9137/14

**Interinstitutional File:
2013/0238 (COD)**

**JUR 253
DEVGEN 101
ACP 71
RELEX 351
CODEC 1154**

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Decision of the European Parliament and of the Council on the European Year for Development (2015)
(PE 43/2/14 REV 2, 16.4.2014)

LANGUAGES concerned: **ES, DE**

PROCEDURE APPLICABLE according to the Council Statement of 1975.

(The procedures are explained in Council document 5980/07 JUR 49, available in the official languages, together with a translation of the structure of this cover page.)

— Procedure 2(b) (obvious errors in a number of language versions)

TIME LIMIT for the agreement of the Presidency and of the European Parliament (in case of acts adopted under the ordinary legislative procedure): 3 days

Any observations regarding this corrigendum should be notified to the Presidency:

Ms. Vassiliki Karra:

e-mail: vkarra@rp-grece.be

CORRECCIÓN DE ERRORES

de la Decisión del Parlamento Europeo y del Consejo relativa al Año Europeo del Desarrollo (2015)

(PE 43/2/14 REV 2 de 16.4.2014)

Página 1, título

Donde dice:

"... relativa al Año Europeo del Desarrollo (2015)",

debe decir:

"... relativa al Año Europeo para el Desarrollo (2015)".

Página 2, considerando (1)

Donde dice:

"(1) El objetivo principal de la política de cooperación para el desarrollo es la reducción y, a largo plazo, la erradicación de la pobreza, como se establece en el artículo 21 del Tratado de la Unión Europea (TFUE) y en el artículo 208 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea. La lucha contra la pobreza en el mundo contribuirá a construir un mundo más estable, pacífico, próspero y equitativo, que refleje la interdependencia entre los países más ricos y los más pobres.",

debe decir:

"(1) El objetivo principal de la política de cooperación para el desarrollo es la reducción y, a largo plazo, la erradicación de la pobreza, como se establece en el artículo 21 del Tratado de la Unión Europea (TUE) y en el artículo 208 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea. La lucha contra la pobreza en el mundo contribuirá a construir un mundo más estable, pacífico, próspero y equitativo, que refleje la interdependencia entre los países más ricos y los más pobres."

Página 5, considerando (14)

Donde dice:

"(14) En su Resolución sobre un Programa para el cambio, el Parlamento Europeo invitó a la Comisión a hacer de 2015 el «Año Europeo del Desarrollo», con la esperanza de que se aumente así la visibilidad de la cooperación al desarrollo.",

debe decir:

"(14) En su Resolución sobre un Programa para el cambio, el Parlamento Europeo invitó a la Comisión a hacer de 2015 el «Año Europeo para el Desarrollo», con la esperanza de que se aumente así la visibilidad de la cooperación al desarrollo.".

Página 5, considerando (15)

Donde dice:

"(15) El año 2015 se debería por tanto proclamar «Año Europeo del Desarrollo» (en lo sucesivo, «Año Europeo») con el fin de crear una oportunidad de sensibilizar a la opinión pública en general sobre la actual orientación de la política de la Unión de desarrollo. Es preciso informar sobre cómo una Unión abierta al mundo puede contribuir a garantizar la sostenibilidad global, en particular, insistiendo en la interdependencia global y explicando que el desarrollo es más que simple ayuda.",

debe decir:

"(15) El año 2015 se debería por tanto proclamar «Año Europeo para el Desarrollo» (en lo sucesivo, «Año Europeo») con el fin de crear una oportunidad de sensibilizar a la opinión pública en general sobre la actual orientación de la política de la Unión de desarrollo. Es preciso informar sobre cómo una Unión abierta al mundo puede contribuir a garantizar la sostenibilidad global, en particular, insistiendo en la interdependencia global y explicando que el desarrollo es más que simple ayuda.".

Página 10, artículo 1, párrafo primero

Donde dice:

"Se declara 2015 «Año Europeo del Desarrollo» (en lo sucesivo, «Año Europeo»).",

debe decir:

"Se declara 2015 «Año Europeo para el Desarrollo» (en lo sucesivo, «Año Europeo»).".

BERICHTIGUNG

des Beschlusses des Europäischen Parlaments und des Rates über das Europäische Jahr der
Entwicklung (2015)

(PE 43/2/14 REV 2 vom 16.4.2014)

Seite 1, Überschrift

Statt:

"BESCHLUSS 2014/.../EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom
16. April 2014 über das Europäische Jahr der Entwicklung (2015)"

muss es heißen:

"BESCHLUSS 2014/.../EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom
16. April 2014 über das Europäische Jahr für Entwicklung (2015)"

Seite 5, Erwägungsgrund 14

Statt:

"Das Europäische Parlament hat die Kommission in seiner EntschlieÙung zur "Agenda für den
Wandel" aufgefordert, das Jahr 2015 zum Europäischen Jahr der Entwicklung auszurufen, ..."

muss es heißen:

"Das Europäische Parlament hat die Kommission in seiner EntschlieÙung zur "Agenda für den
Wandel" aufgefordert, das Jahr 2015 zum Europäischen Jahr für Entwicklung auszurufen, ..."

Seite 5, Erwägungsgrund 15, Satz 1

Statt:

"Das Jahr 2015 sollte daher zum "Europäischen Jahr der Entwicklung " (im Folgenden das "Europäische Jahr") ausgerufen werden, ..."

muss es heißen:

"Das Jahr 2015 sollte daher zum "Europäischen Jahr für Entwicklung " (im Folgenden das "Europäische Jahr") ausgerufen werden, ..."

Seite 10, Artikel 1 Absatz 1

Statt:

"Das Jahr 2015 wird zum "Europäischen Jahr der Entwicklung" (im Folgenden "Europäisches Jahr") ausgerufen."

muss es heißen:

"Das Jahr 2015 wird zum "Europäischen Jahr für Entwicklung" (im Folgenden "Europäisches Jahr") ausgerufen."
